

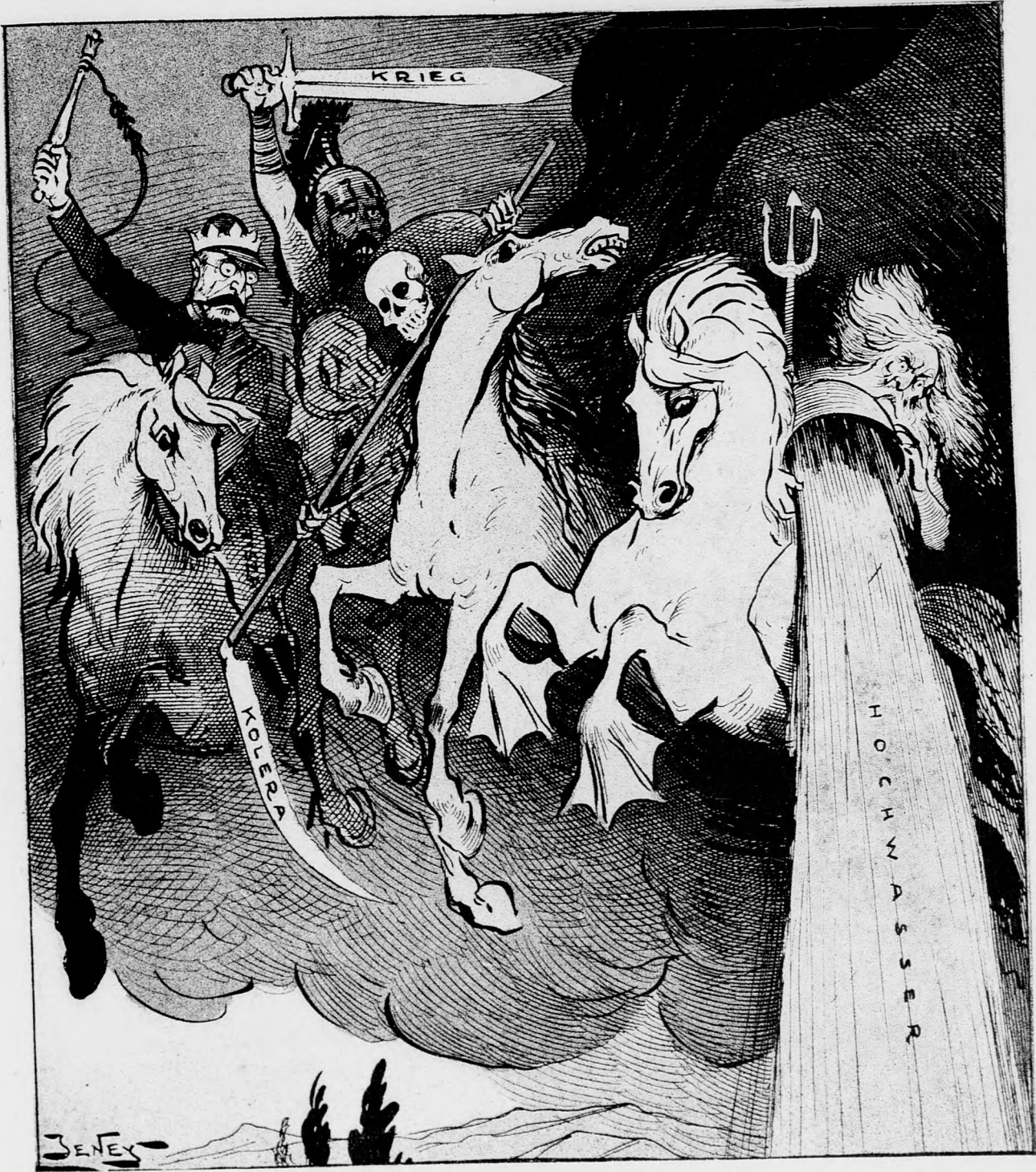
# Die Witzrakete

21. Jahrgang.

Budapest, 2. August 1913.

Nr. 31.

Tisza et Compagnie.



Tisza, Krieg und Cholera  
Hagel, Sintflut etc. caetera  
Sind heuer, wie allbekannt,  
Liebe Gäste im Ungarland

Und über dieses Alles  
Senkt sich, wie ein Rebel  
Der unbezwinglich — Dalles.

## Preisräthsel der Witzrakete.

Nachstehend veröffentlichen wir ein neues Preisräthsel, für welches der unten angeführte Preis ausgeschrieben wurde.

### Dreisilbige Charade.

Mein erstes vom Getreide stammt,  
Dient oft dem Vieh als Lagerstatt,  
Mein zweites Wort benennt den Mann,  
Der, was ihm lieb, verloren hat.  
Das Ganze ist zur Sommerzeit  
Überall, nur nicht . . . zu Haus,  
Streift nachts herum und spähet kühn  
Nach lust'gen Abenteuern aus.

### Preis:

## Wieland's Werke.

An der Auflösung kann sich jeder Abonnent der Witzrakete beteiligen. Die Auflösungen sind spätestens bis Donnerstag 7. August 1913 mit genauer Angabe des Namens und der Adresse an die Redaktion des „Neues Polnisches Volksblatt“

6. Bezirk, Arabi-utca 8, einzusenden.

Die Namen der Einsender richtiger Lösungen und des Gewinners des Preises werden im „Neues Polnisches Volksblatt“ am Samstag, den 9. August 1913 veröffentlicht.

## Treu bis in den Tod.

Sie diente ihm getreu befohlen  
als Weib und Magd an fünfzig Jahr.  
Sie schob ihm zu die besten Bissen,  
nahm seine kleinsten Wünsche wahr.  
Sie hat zehn Kinder ihm geboren  
und hielt sie seinem Unmut fern.  
Sie hat sich ganz in ihm verloren  
und ihm gehorcht als ihrem Herrn.  
Nun starb er ihr. Noch lebenskräftig  
bleibt sie zurück verwäist und fremd.  
Zum letztenmal für ihn geschäftig,  
bereitet sie sein Totenhemd.  
Mit ihren Fingern wick und hager  
wächt sie den kalten, starren Leib  
und dient ihm an dem stillen Lager  
zum letztenmal als Magd und Weib.

## Ehenkung.

Dies ist mein Testament. Was ich besitze,  
liegt hinten rechts in einer goldenen Ritze  
in meinem Schädel. Eigentümerin  
war stets und ist, da ich noch lebend bin,  
die süße Frau.

Silber, Gold und Perlen,  
die Gärten mit den Birken, Buch und Erlen,  
die Ställe mit den Pferden und den Surden  
gehören ihr, seit ich sie einst gefunden.  
Auch raucht für sie der Bach. Ihr ist die Mühle,  
der wilde Rosenstrauch am Eichenbüschle,  
die Vögel, aller Sang, die braunen Geigen  
und Sonne, Mond und Abendsternereigen.  
Ihr leuchten Himmel, Wolf und Abendrot.  
Ich dank ihr Liebe, Herzsichlag, Glück und Tod.  
Ich war so arm. Ich gab ihr nichts vorm Schei-  
den.

Doch durst ich heiße Schmerzen um sie leiden.  
Dies ist mein Testament. — Nur ist's ver-  
friiht.  
Ich lebe noch, und aller Rotdorn blüht.

## Morgenwanderung.

Vom Dorfe kam ein weicher Glockenton;  
wir gingen abseits von den lauten Wegen,  
du schmücktest dir das Haupt mit wildem Mohu,  
und deine Lippen blühten mir entgegen.  
Hoch stand die Saat; ein Kötlein sang im  
Strauch  
so heimlichlich von Bitten und Gewähren;  
dicht überm Kornfeld lag ein goldner Hauch,  
und leis im Winde zitterten die Aehren . . .

## Nachts an die Nachtigall.

O du Nachtigall mit süßem Sang,  
Liebesruferin in dunkler Nacht,  
kleine Brust, von Seligkeit bang,  
Seele, die in Sehnsucht schluchzt und lacht,  
Flöterin aus dunkelstem Grund,  
warum machst dein Lied das Herz mir schwer?  
Ach, ich fühl's, noch immer ist es wund,  
dieses Herz, und duldet viel zu sehr.

Schlägt noch nicht im eigenen Gemüß,  
liegt noch immer in der Klaverei,  
daß es allem Leide fronden muß,  
bebend lauschen jedem Wehgeschrei.

Wär's wie du und fühlte nur die Lust  
und die Schönheit dieses Lebensdrangs,  
seiner Sehnsucht stürmisch nur bewusst  
und der Fülle eigenen Gesangs,

wär's wie du, o süße Nachtigall,  
glücklich wär dies Herz, und all sein Schlag  
wäre wie Gebet und Glockenschall  
zu der Sonne und dem lichten Tag.

## Der Rosenkorb.

Im Sorgenstuhl, doch leidlich ohne Sorgen  
— Gottlob, heut ließ mich Plack und Pack in  
Ruh! —

vergeud ich trotzig diesen schönen Morgen,  
trink meinen Wein und schau der Liebsten zu.  
Die Strümpfe, ach! die aus der Wäsche kamen,  
ein Kammer ist's, fast jeder hat ein Loch!  
Mag hier, mag dort in ihrem Korb sie framen,  
Arbeit gibt's immer, Löcher immer noch. —  
Was ist das für ein Korb? Mit goldenen Strei-  
fen,  
die durch das Rohrgeflecht sich zierlich ziehn?  
Und rechts und links zwei müde Seidenschleifen  
am hohen Henkel von verblühtem Grün?  
Wie wenig taugt der Korb zu seinem Zwecke! —  
Er, ist das jener nicht, der schwerumrankt  
von Rosen auf der blütenweißen Decke  
der Hochzeitstafel einst vor uns gepirngt?  
Wir wird mir? Hör ich nicht von hohen Glocken  
ein Festgeläute? Gläserklang darauf?  
Und sieh, — da blüht aus den zerrissnen Socken  
die roten Rosen alle wieder auf.

## Fragen.

Am Meer, am wüsten, nächtlichen Meer  
steht ein Jüngling-Mann,  
die Brust voll Wehmut, das Haupt voll Zweifel,  
und mit düstern Lippen fragt er die Wogen:  
„D löst mir das Räthsel des Lebens,  
das qualvoll uralte Räthsel,  
worüber schon manche Häupter gegrübelt,  
Häupter in Sieroglyphenmützen,  
Häupter in Turban und schwarzem Barett,  
Perückenhäupter und tausend andre  
arme, schwitzende Menschenhäupter —  
sagt mir, was bedeutet der Mensch?  
Woher ist er kommen? Wo geht er hin?  
Wer wohnt dort oben auf goldenen Sternen?“

Es murmeln die Wogen ihr emiges Gemurmel,  
es wehet der Wind, es fliehen die Wolken,  
es blinken die Sterne gleichgültig und kalt,  
und ein Narr wartet auf Antwort.

# CAFÉ SORRENTO

Cafetier  
**ARMIN GARAI.**  
Jeden Montag  
und Freitag  
Blumenabend!

VI., Teréz-körút 19.  
Allabendlich konzertiert  
iij. **RIGÓ JANCSI**  
mit ganzer Kapelle.

Ein Wunder der mährischen Hausindustrie,



Um 50 Perzent billiger! Praktisch!  
Billig und Schön! Abgenähte  
Bettedecke aus Bordeaux Seiden-  
denstoff, mit bestem, reinweißen  
Stofffutter, leichte feine Färbung,  
mit modernem abgehep-  
ten Muster, genau laut Abbil-  
dung. Dazu eine erstklassig ge-  
nähte Kappendecke aus aller-  
bestem Stoff, mit eleganter  
Schweizerstickerei, sehr nett ge-  
näht, reichen Säumdendaufbau,  
versehen mit großen feinen 4 Loch  
Perlmutterknöpfen, handgenähten  
Knopflochern, alles genau  
laut Abbildung. 180 cm. lang,  
130 cm. breit, zusammen nur K.  
17.90. Auf Wunsch wird auch die  
separate Kappendecke a. R. 8.—;  
die abgenähte Steppdecke ohne  
Perlmutterknöpfe a. R. 9.— ge-  
liehert. Jeder Besteller wird von  
der Lieferung entzückt sein. Zum  
Beweise, daß dieses Angebot nur

auf reellster Basis besteht, verpflichte ich mich, die Garnitur  
anstandslos zurückzunehmen und den Betrag retour zu senden,  
wenn der Besteller von dieser Lieferung nicht entzückt sein sollte.  
Verband per Nachnahme oder gegen Voreinsendung des Be-  
trages. Erstes größtes mährisches Warenversandhaus  
**JULIUS HOITASCH, Göding Nr. 45. (Mähren.)**  
Reichillustrierter, sehr interessanter Hauptkatalog mit über 4000  
Abbildungen praktischer Gebrauchsgüter und Geschenkartikel  
wird jeder Bedienung beigelegt. Auf Verlangen erfolgt  
separate Zusendung des Kataloges gratis und franco. 34955

**JEGY** mit Marke **Csehország**  
Csehország  
5 Stk. graue 9.60, bessere 12.—,  
weiße 18.—, schönere dünne  
30.—, 36.—, alleinstückig 42.—,  
48.—. Spezialität: Heilige Hochzeits-  
matrasen für Pensionate und Braut-  
ausstattungen! Postversand täglich  
franco und zollfrei gegen Nachnahme.  
**D. SCHNURMACHER, Taus 250 Böhm.**  
Spezial-Verandhaus für fertige Betten! Bei Bedarf  
siehe ich mit Katalog u. Kollektion kostenfrei zu Diensten.

## Der schwarze Prophet!

Der Mann der Mysterien! Ein  
zuverlässiger Wegweiser, Ge-  
lehrter aller geheimen Wissen-  
schaften, der altägyptischen  
Weisheitslehre! Fragt weder  
nach Geld oder nach Ruhm!  
Dieser Weise, dem sich die  
dunkelsten Geheimnisse offen-  
baren, stellt Ihnen seine außer-  
gewöhnlichen Kenntnisse gra-  
tis zur Verfü-  
gung. Er  
wünscht, daß Sie  
seine an Wunder  
grenzenden Fä-  
higkeiten auf  
seine eigene Kos-  
ten prüfen. Ein  
alter Astrologe  
sagte einst: „Er  
vollendet, was  
andere bereits  
als unerreichbar  
aufgegeben hat-  
ten!“ — Erschien  
Ihnen Ihr Leben  
stets inhaltslos?  
Hat das Glück  
Ihnen noch nie  
gelacht? Waren  
Ihre Bemühungen stets erfolg-  
los? Hatten Sie Unglück in Ih-  
ren Unternehmungen? — Der  
Hindu-Seher? Geboren im fer-  
nen Lande der Mysterien, be-  
saß er schon als Kind die be-  
sondere Gabe, das Schicksal  
anderer Menschen zu ergrün-  
den — schon durch einfaches  
Berühren der Sachen, welche  
von den Betreffenden getragen  
worden waren. Wenn Sie die



Ursachen so mancher Mißer-  
folge beizeln gewußt hätten  
— was für Mühe und Enttä-  
schungen hätten Sie sich er-  
sparen können! Haben Sie Ver-  
trauen! und schreiben Sie so-  
fort, der seinen Mitmenschen  
zu helfen, ist seine Lebensauf-  
gabe. Hier seine eigenen Worte:  
„Der Moment ist da, wo ich in  
Ihr Leben treten  
kann. Versü-  
men Sie nicht,  
diese Gelegen-  
heit wahrzuneh-  
men. Wenn Ih-  
nen nur irgend  
geholfen werden  
kann, ich will es  
tun. Lassen Sie  
es mich jetzt  
tun, da ich die-  
sen Weg nicht  
noch einmal  
wandeln werde.  
Reiben Sie etwas  
Ruß oder Tinte  
auf Ihre beiden  
Daumen, ma-  
chen Sie davon  
einen Abdruck auf weißes Pa-  
pier, senden Sie mir dasselbe  
mit Angabe Ihres Geburtsda-  
tums, (Stunde, wenn Ihnen  
solche bekannt) unter Beifü-  
gung eines mit Ihrer Adresse  
versehene Kuverts. Sie mögen  
ganz nach Belieben 60 h. Brief-  
marken irgend eines Landes  
beifügen für Portoauslagen und  
Schreibgebühren. Alle Briefe  
müssen mit 25 h.—M. frankiert sein.“  
Prof. 3azra. 91. Haida Vale, London, W. Engl. 270.

## Erfinder! Kapital! Vermögen!

Wer Geld sucht, wer Erfin-  
dungen besitzt, oder solche  
noch nicht verwertet hat,  
wende sich sofort an:  
„Office de brevets, „Monopol“  
Paris, 82, Avenue Emile Zola.  
Karten 10 h. Briefe 25 h.  
Deutsche Korrespondenz.

Zur Entlastung der Genrate  
errichtet bedeutende Firma in  
jedem Bezirk für Stadt und  
Land Verkaufsstellen ihrer Ma-  
senartikel. Rechtshaffenen, ver-  
heirateten Leuten jeden Standes  
ist durch Übernahme der Ver-  
kaufsstelle eine

### glänzende Existenz

gesichert. Jeglicher Beruf kann  
beibehalten werden. 2-3 Stun-  
den tägl. Arbeitszeit durch Ver-  
sand von Nachnahmepaketen,  
alles von der Wohnung aus zu  
erledigen, ohne daß besonders  
Total nötig. Verdienst bis 6000  
Kronen per Jahr evtl. mehr.  
Geschäft wird komplett einge-  
richtet. Besondere Kenntnisse  
nicht Bedingung. Für Lagerhal-  
tung einige hundert Kronen  
Kapital erwünscht. Ernsthafte  
Bewerber erfahren Näheres  
kostenlos nach ausführlicher Zu-  
schrift unter: „W. W. 198“ an  
die Annoncen-Expedition Rudolf  
Mosse Wien, I 32861

**Frauenleiden, Blutstockung,  
weissen Fluss und Bleich-  
sucht**

**Lungen u. Halsleiden**

lindert und bekämpft mit gu-  
tem Erfolge

„Heinemann's Original  
**Kräuterthee**“

Verstlich empfohlen und durch  
mehr als 2000 ehrenvolle Dan-  
kschreiben ausgezeichnet. Dieser  
heißkräftige Tee hat sich auch  
bestens bewährt gegen viele  
andere Beschwerden und wird  
täglich in frischer Qualität  
verhandelt. 3 Pakete zu 4.50,  
6 Pakete zu 8.—, 12 P. 15.—.  
Alles zollfrei und franco.  
Ein einzelnes Paket kostet  
samt Porto 1.75.

**Albert Heinemann,**  
Hamburg 36, Postfach 8.

## Frucht-Butter

hervorragende **Kuhbutter**  
den Ersatz für  
als schmackhaften Brotauf-  
strich bereitet man a. NOA's  
**Original-Extrakt** zu Kunst-  
gelee. Selbstkosten nur ca 40  
h pro 1/2 Kilo. Lobende Aner-  
kennungen. Verlangen Sie  
Probe 1/4 **Kilo gratis**  
für  
gegen Einsendung von 20 h in  
Marken für Porto u. Verpackung.

**Max Noa, Rgl. Span. Kaffeeexport**  
Bodenbach a. E. 128 g.

**Angel-Fischereigeräte**  
kauft man bei dem Fabrikanten  
**Karl Plawisch**  
Wien, VII, 2, Kirchengasse 46.  
(Eckgewölbe.)  
Illustriertes Preisbuch franko, gratis.



Seit vielen Jahren bewährte und  
von hervorragenden Ärzten em-  
pfohlene **Nahrung für Erwach-  
sene und Kinder** bei Störun-  
gen der Verdauung, bei Schwäche  
und Appetitlosigkeit. Ideales,  
gern genommenes Stärkungsmit-  
tel für Konvaleszenten, das sich  
nach jedem Geschmack zubereiten  
läßt, appetitanregend und ver-  
daunungsregelnd wirkt.

### Das beste

# Kochbuch der Welt

## Ungarische Kochkunst.

**Vollständiges Kochbuch**

von  
**Evelyn Deutsch.**

**Sechs Theile. 1285 Rezepte.**

Erhält zuzusar ungarische Spezialitäten  
alle erdenklichen Kochrezepte der deut-  
schen und französischen Küche.

**Preis in Leinwand gebunden 2. 6.50.**

mit Frankozusendung

Der Nachnahme wird nichts verschickt.

Bestellungen sind bei vorheriger Einsendung  
des Betrages zu richten an die

Administration des

„Neues Politisches Volksblatt“

Budapest, VI., Arad-uteza Nr. 8

# Lesen Sie

das seit 37 Jahren bestehende

„Neues Politisches Volksblatt;“

es enthält

die freisinnigsten Leitartikel,

die interessantesten Feuilletons.

Stets 3 Romane erster Autoren.

Jeden  
**Dienstag**  
 Militärische  
 Nachrichten.

Jeden  
**Mittwoch**  
 Der Unternehmer  
 und Lieferant.  
 Enthält Offertausschreibungen für  
 Bauten und Lieferung.

Jeden  
**Donnerstag**  
 Verlobungs-Anzeiger  
 Gratis-Aufnahme von Verlobungs-  
 Anzeigen.

Jeden  
**Freitag**  
 Die Frau.  
 Kochrezepte.

Jeden  
**Samstag**  
 Witzrakete  
 Reich illustr. humoristische Wochen-  
 schrift. Jeden 2-ten Samstag  
**Modeblatt.**

Jeden Tag  
 Getreide- u.  
 Geschäfts-Berichte.

## Abonnements-Preise:

Provinz mit Zustellung samt Witzrakete  
 jährlich K. 24.—, vierteljährlich K. 6.—  
 halbjährlich „ 12.—, monatlich „ 2.—  
 Ohne Witzrakete monatlich K. 1.70.

Budapest mit Zustellung samt Witzrakete  
 jährlich — — K 19.— vierteljährlich K 4.80  
 halbjährlich — „ 9.50 monatlich — „ 1.60  
 Ohne Witzrakete monatlich K 1.20.

Abonnements u. Inserate werden aufgenommen in der Administration  
**Budapest, VI., Aradi-utcza 8.**